

OH 32 Latinos in Oregon Madrás, Oregon

Una entrevista oral con Ana Gómez sobre la historia del programa Juntos

Fecha: el 19 de mayo del 2015

Entrevistada: Ana Gómez

Entrevistadora: Natalia Fernández

Duración: 00:45:46 (audio) y 00:45:50 (video)

Ciudad: Madras, Oregon

Transcriptor: Daniel Loera

NF: Natalia Fernández

AG: Ana Gómez

[00:00:00]

NF: Hoy es el 19 de mayo del 2015 y estamos haciendo una entrevista oral sobre la historia del programa de Juntos, para el archivo Multica, Multicultural de Oregon. Y para empezar, por favor di tu nombre.

AG: Mi nombre es Ana Gómez y soy la coordinadora del programa Juntos.

NF: Y brevemente, ¿qué es Juntos?

AG: Juntos es un programa diseñado para las familias y los chicos latinos en, en el contexto de la educación en los Estados Unidos; que les enseña a navegar el sistema educativo, y posterior les ayuda a construir un camino hacia la universidad.

NF: Y, ¿cómo empezó Juntos en OSU y en qué año?

AG: El programa de juntos viene de Carolina, de la Universidad de Carolina del Norte. North Carolina University y um, eh, a través de dos profesores, eh, eh, dos personas que trabajan para la universidad, Andrew Binkley y Cynthia Aguilar, uh, con la ayuda de Diana Urieta, eh, um, ellos dos iniciaron el programa y posteriormente Diana vino para colaborar con el crecimiento del programa. Eh, diseñaron un currículo especial con el contexto que las familias latinas necesitan cultural, social, y económicamente para um, eh, poder entender la relación con la educación en este país. El programa fue diseñado por ellos y inicialmente fue, fue, pues como creciendo en Carolina del Norte y posteriormente unos años después se fue expandiendo, eh, como la voz en Estados Unidos y el segundo estado en obtener el programa en, en hacerlo fue Oregon, um, hace cuatro años aproximadamente, dos de las personas que habían iniciado, um, el

programa de 'Open Campus' para OSU encontraron el programa en un 'webinar' y se dieron cuenta que era una oportunidad para, un, una necesidad que la, la comunidad de Madrás en Jefferson County estaba teniendo entonces, um, vinieron con la idea un día de desarrollar el programa. El programa de Juntos es un programa gratuito, um, un currículo, eh, de libre adquisición que la universidad de Carolina de Norte ofrece a cual, cualquier comunidad que, que quiera aplicar el programa; pero en realidad el programa tiene pues una inversión y una, um, digamos no solamente re, recursos económicos si no también humano muy grande y por eso es importante que como hay una identidad como OSU asuma liderazgo para poder empezar a crecer el programa en las comunidades entonces ha sido a través de OSU que, que Juntos a llegado a las comunidades de Oregón. Eh, un, pues la, perdón.

NF: ¿Mencionó OSU, um 'Open Campus'?

AG: Uhuh.

NF: Y ¿quiénes son los administradores del programa y qué es, qué es 'Open Campus'?

AG: Okay, um 'Open Campus' nace, eh, de la relación que tiene Extensión, 'Extention' eh, um con las comunidades rurales y eh, el, uh, um la intención de hacer 'outreach' and engagement' que es esa atraer a las comunidades hacia el sistema educativo de la universidad, eh y 'Open Campus' nace como un 'branch', un brazo, que, um, que llega a las comunidades pero de una manera distinta. Normalmente, eh, um lo que hacen otros programas que están en Extensión es ir y llevar programas a las comunidades que están diseñados por la institución y la gente pues aplica y ellos en el caso de 'Open Campus' es lo contrario. Es buscar dentro de la comunidad cuales son las necesidades, preguntar, y hacer en sondeo en la comunidad; y posteriormente buscar las soluciones que van hacer 'match' o que van hacer como 'link', con, conexión con la comunidad. Entonces, en esa relación pues 'Open Campus' es digamos como una entidad abierta siempre, una consciencia abierta, comunidad los ojos de la comunidad. Y, uh, por eso Juntos vino como un programa que era una posibilidad para una necesidad dentro, dentro de, eh, ese momento en la localidad de Madras; pero tenemos muchos otros programas y muchas otras, iniciativas dentro de 'Open Campus'. Se inició en Jefferson County, para esa época teníamos dos, dos líderes. Estaba Ben [¿ ?] y estaba Jennifer Oppenlander, que acaban empezar en Jefferson y también estaba en Tillamook. Eh, Jeff Sherman posteriormente, el programa fue creciendo, se expandió en Tillamook con un coordinador nuevo, luego se expandió al de Gorge con Ann Harris, y posteriormente también se expandió a la costa con Megan y um, eh, ha empezado como en otras Regiones. Pero uno de los como del, de los cambios más fuertes que ha traído 'Open Campus' incluso para OSU es que a través de Juntos se dieron cuenta que hay una necesidad de empezar a vincular líderes latinos a la organización, entonces allí es

cuando se contrató a, se, se contrató a, luego se hizo mi posición; y luego posteriormente la de Mike Travalencia, que está cubriendo Juntos en la costa. Y ese es el modelo de expansión que está buscando Juntos. Es llegar a las comunidades no sólo con coordinadores que puedan responder a una parte de la comunidad pero con gente que pueda integrar a toda, a todas las personas por igual, eh, incluyendo coordinadores que son bilingües para atender la necesidad de toda la comunidad.

[00:05:25]

NF: Entonces mencionó que el programa es gratuito, de, entonces ¿el dinero viene de, del estado que va a 'Open Campus'?

AG: Bueno, el dinero de Open Campus, viene directamente del presupuesto de la universidad, pero el dinero de Juntos viene a través de 'grants', eh, una parte por supuesto es la inversión que hace la universidad con el 'staff' que tiene en 'Open Campus', como las coordinadoras. En el caso pues de Maydra y en el mío, que somos las coordinadoras para Juntos, es un dinero que viene directamente del presupuesto de la universidad, pero el programa con el que, el dinero con el que se hace Juntos directamente, con el que se trabaja con las familias y los facilitadores en cada región, es un dinero que proviene de 'grants; a los cuales se aplican anualmente, o bianualmente, o mensualmente, dependiendo de la necesidad de cada comunidad. Eso es un [¿ ?] en contra grande que, um afortunadamente hasta ahora hemos tenido muy buenos 'grants' a través de las escuelas, de las comunidades pero al mismo tiempo el programa ha dependido en la medida que las comunidades tengan. uh, acceso a ese dinero. Entonces lo ideal sería establecer de, de manera más permanente ese presupuesto y en eso estar trabajando 'Open Campus' para que ese dinero sea, um, pues más estable para, para el programa además de 'Open Campus', 'CL@SE'; que es el centro para, de, um, de estudios para latinos y latinas para OSU. Tiene un presupuesto asignado también dentro de la organización de Juntos; cubre un porcentaje nuestro salario es como coordinadores, y um, de, um, en el caso de Maydra, y el mío. Y, lo que hace CL@SE es vincular, eh, eh, toda la iniciativa de Juntos pero llevando a las familias y los chicos a conectarse con los recursos de la universidad. Entonces, pues hay muchísimas formas en cómo se puede ver obvio este proyecto, por ejemplo el, el, eh programa Adelante en, Adelante que, que tiene la universidad, eh, que es conectando los chicos que ya están en OSU estudiando, latinos, para que tengan acceso a recursos y que sean exitosos como estudiantes. Y también otras iniciativas como por ejemplo: llevar arte, llevar cine a las comunidades, um, vincular los con otras facultades, ese es el trabajo que está haciendo pues básicamente CL@SE. También en el proceso de evaluación de Juntos y en el proceso de crecimiento de otras alternativas para Juntos, como por ejemplo: el fortalecimiento de la comunidad para que la comunidad sea más participativa, eh,

donde haya una consciencia social y en ese papel, pues, eh, CL@SE tiene mucho, mucho que ver.

NF: Entonces ¿diría que sí hay apoyo de, de la administración de la universidad?

AG: Completamente, muchísimo. Puedo decir que no tengo, no hemos tenido en contra, en todos, en todos estos años de expansión no hemos tenido ni un solo obstáculo con la administración. Al contrario la administración es la que está empujando hasta el cambio y por supuesto nosotros probando que el mensaje sea, probando que el proyecto es exitoso, que las familia responden y además hay una necesidad real en la comunidad que la universidad está diciendo vale la pena invertir allí. Entonces la universidad está respaldando completamente el proyecto.

NF: Entonces puedes des, describir su conexión a Juntos, um, mencionó que eres coordinadora, pero ¿qué, es, es ser coordinadora de programa?

[00:08:53]

AG: Okay, el programa nació eh, en, con prácticamente dos familias y un equipo de voluntarios. Entonces en el momento que iniciamos había una profesora de la 'High School', que es bilingüe, eh, un coordinador que la, eh la escuela pone ante la comunidad para coordinar asuntos de las familia latinas y yo que llegue a la comunidad como voluntaria. Entonces, inicialmente el programa no tenía una estructura de 'staff', era solamente la intención de, de, de llevar las sesiones a la familias. Gradualmente, con el crecimiento del programa, pues nos dimos cuenta que hacía falta entrenar a las personas que no solamente tener entrenamiento de Juntos para dar las sesiones pero entrenar a las personas que estaban haciendo el programa para que se convirtieran en anclas de la comunidad, ósea que la comunidad pudiera enlazarse con esa persona y llevar acabo otra iniciativas, otros proyectos no solamente Juntos. Entonces, se formó la idea o la, la fórmula del, del facilitador. El facilitador de Juntos en, no solamente es una persona pues que sienta a enseñar las familias durante las sesiones; si no que facilita en la comunicación de las familias con la escuela, con la universidad, y con la comunidad, por eso la palabra "facilitador." Y, um, inicialmente esa fue como la idea del proyecto; que fuéramos creciendo a través de facilitadores. Pero con la fuerza que el programa tomó, eh, y la cantidad de escuelas que estaban adquiriendo el programa fue necesario reevaluar la posición de facilitador y pensar que habían facilitadores en, en los distintos lugares o escuelas, pero que se necesitaban un coordinador que pudieran encontrar las soluciones a la logística, a los 'grants', a la comunicación entre facilitadores, el crecimiento de las escuelas, el contacto con los 'school districts' y una lista enorme de tareas que tiene pues un coordinador. Entonces de esa forma se empezó a plantear un mapa en el cual OSU pudiera cubrir a, a Oregón, eh, um, como de una manera más

organizada. La estructura de Juntos inicialmente estaba lista para que una persona coordinara todo el estado que fuera normalmente lo que, pues fue lo que hice yo hasta, hasta hace un poco tiempo; y que intentara facilitar en la mayor cantidad de lugares posibles, hasta que un día había tantos lugares pues que esa estructura era imposible. Y además porque la idea del crecimiento de Juntos no es justa desde una coordinación de un mando de pirámide donde una persona hasta acá arriba y otras abajo, eh, simplemente ejecutando. La versión más justa de Juntos es dónde todo el mundo horizontalmente, como un trabajo en equipo, pues coordina con la comunidad y ese es el crecimiento natural de los líderes de Juntos. Entonces, fuimos como a encontrando una manera de entender a Juntos de conocernos a nosotros mismos, de conocer nuestra capacidad para ejecutar el programa y nos dimos cuenta que estábamos equivocados desde el primer modelo. Y, ahora tenemos un modo de verlo en el cual a través de regiones eh, estamos hablando de la región de Portland, de la región del Valle, la Costa, Central Oregón, del Sur y de Eastern. Con el modelo de regiones, pretende establecerse en el área de Portland, en el área de, del Sur de Oregón, en el área de Oregón hasta al Este y en el área del Centro de Oregón y también la Costa. Es básicamente es el crecimiento que se está dando. Eh, hace unos meses unos de los cambios más grandes que se dió fue el de mi propia posición en donde, eh, voy a moverme a, a establecer el programa, ósea, ayudar a crecer el programa en el área de, del Valle y a iniciar también el movimiento hacia Portland. Entonces, eh, un coordinador nuevo va a asumir mi posición. Eso está ocurriendo pues eh, ahora, estamos en la tercera semana de mayo, más o menos para la última ya tendremos un coordinador. Eso quiere decir que el programa tiene la estructura de tres coordinadores de las cinco regiones. Imagínate en menos de tres años de tener ese logro tan grande, de tener tres coordinadores regionales más todos los facilitadores que hay. Sólo en Central Oregón hay once personas trabajando con, con Juntos, eh, um, en la región como 'The Gorge'. Solamente 'The Gorge' tiene seis personas trabajando en, en Juntos. Entonces, el crecimiento es, es muy acelerado pero yo creo que con el mapa que se está planteando de hacerlo por regiones, de darle libertad a cada coordinador de crecer, individualmente, eh, sacar adelante el liderazgo de los facilitadores pues esa es una etapa muy importante. Pero yo creo que el tesoro de Juntos y donde está la riqueza de Juntos es en la capacidad que nosotros tendremos que hasta ahora hemos desarrollado de capacitar a las familias. A los papás o a los estudiantes para que se conviertan en facilitadores. Eh, um, tenemos en este momento, tres mamás de Juntos que iniciaron el programa siguiendo participando como familias y esas mamás pues se convirtieron en facilitadoras esas mamás han sido de las facilitadoras más entregadas, más dinámicas, más fuertes, y le han dado, han inspirado a otras facilitadoras que vienen de fuera del programa encontrar esa misma esencia. Entonces yo creo que, ese tesoro de Juntos es lo que nosotros queremos dejar perder, que es la capacidad de, eh, entrenar a nuestras propias familias para superar sus estándares y encontrar en ellos mismos el recurso que debe ser así, eh, darlo mejor no sólo para sus hijos pero para también su comunidad. Eh, um, el significado de incluir a

la familia en el programa de Juntos es, pues básicamente el programa viene diseñado así desde en Carolina del Norte. Pero yo creo que el programa sería un fracaso absoluto si, si solamente incluye a los estudiantes. La familia es el centro, el centro, digamos la energía original, que los seres humanos tenemos, desarrollar intelectual, condiciones intelectuales, sociales, culturales, etcétera. Eh, los individuos que cuentan con ese apoyo de la familia, pues un individuo, no, no importa cual se la estructura de la familia no vamos a hablar de géneros, ni situaciones económicas, ni nada, pero donde hay una estructura la familia, eh, um, pues un individuo tiene posibilidades o no. Entonces lo que quiera hacer el programa no es entrenar las familias a ser mejores papás o ser un modelo de papá, determinado de mamá determinada, no somos nada indicados para, para cambiar lo que los papás son, en hecho nos gusta lo que los papás son. Pero queremos decirles que con las condiciones de este país hay ciertas cosas que se necesitan, eh, para formar esos elementos en los hijos para que ellos puedan encontrar en el futuro una manera de realizar sus sueños profesionales o personales. Y, esos elementos están dados precisamente en cómo la familia es capaz de, de entender el valor de la educación para el contexto de esta sociedad y empoderarse, o adueñarse de su propia circunstancia para convertirse en un centro activo de la comunidad, ósea, un, una familia capaz de funcionar dentro de una comunidad para beneficio de sus hijos y para el beneficio de otros. Cuando la familia se activa dentro de la comunidad los resultados son increíbles. Las familias participan, los hijos están involucrados en todas las oportunidades que tiene la comunidad, las familias, papás, y los hijos se sienten más seguros de sí mismo, eh, sin importar su condición social, su origen, sus nacionalidades. Es, es antes al contrario, le da valor a lo que ellos mismos son, y, y el programa a pesar que las sesiones están escritas para entenderlo como un currículo más, em, práctico hacia lo académico tiene en el fondo un contenido cultural muy fuerte que lleva las familias a pensar en el mensaje principal, no es necesariamente de mandar sus hijos a la universidad, eso es una opción finalmente; sino el de construir la familia alrededor del apoyo que se les da a los hijos. Entonces el currículo pues como tiene una estructura, um, rígida, básica de, de seis semanas, permite alcanzar a un conocimiento básico para que las familias, eh, encuentren como, como una comodidad navegar el sistema educativo. Pero luego del currículo de las familia siempre eh, um, nos preguntaban, “¿qué hacemos, que hay más para nosotros?” y fue cuando nació. Y, aquí en Oregón esto no está en otros estados; la necesidad de tener un club y que los papás se encontraran muy regularmente temas que les son relevantes a ellos dentro de la comunidad, que les ayudaran a, um, a encontrar respuestas de eso, por ejemplo: temas legales, sobre temas de creencias de sus hijos, sobre trabajo en la comunidad, en muchas, muchas perspectivas y esa es la parte más, me gusta más grande, más importante de Juntos, es precisamente lo que pasa después de tener seis sesiones. Las 6 sesiones son como una puertecita que les abre a las familias la idea que pueden participar y encontrar, eh, un enlace con la comunidad y lo que pasa pues el trabajo realmente duro de Juntos. Entonces allí está la estructura más o menos de Juntos.

NF: Y ¿quién coordina el club? ¿Eso es de, este, de los, los que dan el programa también o ya es parte de la comunidad y ellos hacen eso?

AG: Bueno, ha sido diferente la manera como cada comunidad ha adoptado la idea del club. Eh, um, hasta el momento el club está establecido en cuatro comunidades, eh, las que están recién, recién empezando todavía no tienen esa estructura pero, eh, los que lo tienen están, ah, en el caso de Madrás que fue la primer, el primer lugar, la escuela misma adoptó el club y puso, un, un 'advisor' a cual le paga la escuela y hacen actividades los chicos y los papás. Pero en las otras comunidades, son los facilitadores los que han tomado ese papel de los líderes de los clubes, y junto con los papás y los chicos, pues hacen las actividades. Entonces, de, varía mucho el presupuesto de cada comunidad y también yo creo que es un tema de crecimiento, cuanto más fortalecido es el club, pues más fácil de que una entidad como la escuela lo adopte para, para seguir haciéndolo, pero, eh, um, hasta ahora funciona con la energía de las familias.

NF: Y, ¿hacen viajes con las familias a las universidades por ejemplo?

AG: Sí, digamos que el punto, um, si hablamos de las seis sesiones que son como la forma de conectarse con las familias para mostrarles el sistema educativo. La forma de mostrarles que hay posibilidades en el sistema de la educación superior que son para ellos a través de los viajes. Entonces muy frecuentemente visitamos universidades con las familias. Eso es algo que para las escuelas es normal con los estudiantes, pues tienen, dependiendo en la capacidad económica de cada escuela, diez viajes al año, cinco viajes al año, dos viajes al año; pero las familias nunca visitan la universidad y es allí donde se hace el 'click.' Las familias antes de visitar la universidad, piensan que enviar a los hijos lejos pues es una manera como de, de desintegrar su familia y en la cual los chicos corren mucho riesgo o, o, o no van a ser exitosos necesariamente. Contrario al pensamiento que muchos tenemos dado por sentado de que cuando yo me voy lejos puedo encontrar muchas más oportunidades, es una manera de, es una visión distinta. Entonces lo que hace el programa, mostrarles a través de esos viajes, es que la universidad es para ellos, que se la merecen, la, que, que es un recurso que está ahí a su alcance y pues que la vean, y que la disfruten y que se sientan parte de ella. Cuando las familias ponen el pie en la universidad todo cambia, completamente cambia. Recuerdo una de nuestras mamás estábamos visitando 'University of Oregon', la universidad de Oregon y, um, fuimos con los chicos y con las familias en una esquina la mamá paró y me dice, "Yo entendió ya este momento porque ustedes insisten en que esta es una oportunidad para nuestros hijos, yo quiero ver a mi hijo en la universidad." Entonces yo creo que es como un 'click' que se hace con la idea de qué es la universidad. Hasta

ahora ha sido un abstracto para las familias y para los chicos. No saben adónde, adónde llegan, cómo duermen, cómo comen, no saben cuáles son los recursos que hay a su alrededor. Pero cuando ven un campus universitario como los que hay en este país, que lo tienen todo, que son hermosos, están llenos, de, de una energía linda, la gente está lista para aprender y descubrir el mundo. Pues, las familias dicen, éste es el lugar que yo quiero para mi hijo. Pero es un proceso, por supuesto, de construir una idea que no está, no está para ellos sentada desde antes.

[00:21:55]

NF: ¿Puede hablar un poco, del día de Juntos en OSU, el 2 de mayo?

AG: Entonces cada año las familias, el programa incluye una visita para las familias y los chicos, eh, a OSU. Es un, es un ciclo normal que hacemos a la, a la primavera visitamos con las familias que han asistido al programa pero localmente, cada localidad lleva a sus familias. Esto está a través, um, hecho a través de los 'grants.' El 'grant' cubre el transporte y la universidad pone los servicios de 'pre-college', que son los programas para atender ese tipo de población, eh, que está lista para ir a la universidad pero que necesita orientación y lo hacíamos hasta el año pasado, separados. Este año en mayo 2 fue, digamos como único en la historia de Juntos; donde trajimos todas las familias del estado al mismo tiempo a compartir un día entero dentro de la universidad. Muchas cosas cambiaron y nacieron ese día. Primero, el visualizar el tamaño del programa, ósea, para la universidad era muy importante darse cuenta cuales son las proporciones de Juntos y estamos hablando de que Juntos está atendiendo por lo menos a 500 personas o más dentro del estado en solamente tres años y medio. O' sea, que es un crecimiento increíble, esas 500 personas están divididas en aproximadamente diez sitios, diez localidades, y um, representados en equipos de trabajo en diez partes distintas. A pesar que OSU directamente solo ha invertido en cuestión de salarios en dos personas, entonces se dan cuenta que la proporción de trabajo de inversión humana que pueden traer, dos coordinadores latinos más sus coordinadores de 'Open Campus', que han estado trabajando con las comunidades, es enorme y ahora hay que invertirle a ese proyecto que está creciendo. Entonces, yo creo que OSU abre todos y dice mayo de 2 pasado, dice "Wow, aquí está pasando algo increíble, hay que seguir encontrando la, la manera de apoyar el programa." Pero por otro lado para las familias y yo creo que es el resultado más importante es darse cuenta, visualizar que personas como ellos están luchando por un sueño y están lejos. O' sea personas que no conocen, que ni si quiera son sus vecinos, están del otro lado del estado y tienen los mismos deseos que ellos. Eso, esa identificación, ese reconocimiento de que hay otros en mi lucha hace que fortalezca a uno como ser humano, el deseo de realmente querer direccionar a la familia y a los hijos por, por un camino. Entonces esa identificación sirvió mucho para que los chicos se dieran cuenta, tuvieran referencia a otros y las familias también y se enlazaran. Muchos se hicieron amigos a pesar que viven en otras localidades, eh, ya había una

relación antes sobre todo la, la gente que está por regiones, por ejemplo los de 'The Gorge' entre, 'The Dalles' y 'Hood River' empezaron la relación; 'Sisters', 'Madrás', 'Culver y 'Redmond' también una relación. Y, eso es lo que haces, construir comunidad a finalmente. Y, la construcción de la comunidad más allá de nuestros hijos llegan o no a la universidad, trae el beneficio de que mejora la calidad de vida de las personas, mejora la proyección de, de que quiere una comunidad, cómo la comunidad latina, que quiere en el estado de Oregón. Hacia donde va y pues finalmente no es solo juntos el que, el que debe estar feliz por esa conquista es mucha gente está trabajando por la comunidad latina en el estado darse cuenta que hay una red que está creciendo y esa red es sólida, es una red estable y es una red que le garantiza a las familias por lo menos identificar dónde están los recursos para ir a buscarlos, posteriormente.

[00:25:45]

NF: Entonces vamos a hablar un poco de, de las comunidades. ¿Cómo te fue en el principio introduciendo el programa a, a la comunidad; y por ejemplo que fueron algunas de las dificultades en introduciendo el programa, um y como las superó?

AG: Okay, el programa cuando nació con los voluntarios nació prácticamente sin recursos económicos, era muy, muy limitada la estructura. Entonces el reto más grande fue encontrar el dinero para poder traer a la comunidad alrededor. Ese fue el reto como inicial, pero después nos dimos cuenta que más que el dinero era traer a la comunidad a la conversación. No había un, no había una comunicación como fácil, directa. Cuando empezamos, como lo mencioné antes, era una profesora de la escuela que es bilingüe, una persona que trabajaba con la comunidad, y yo que venía nueva. Eh, pues realmente por mi origen y mi tiempo en este país, yo apenas llevo unos meses en este país, soy colombiana, la mayoría de nuestra población latina es mexicana y centroamericana, Yo no tenía ningún contacto con la comunidad, ninguna relación, entonces fue como invitar a muchas personas a través de papelitos de um, invitación normal en la escuela y darse cuenta que ese no era el canal adecuado; como había que ir a buscar a la gente para que se, que se contactara con nosotros. Entonces fue muy gracioso porque pues hicimos una lista como de qué hacer, como de 'checklist', a ver que, que puede pasar. Entonces, fuimos a la iglesia, contactamos a, al padre, en esa época, era el Padre Flores que estaba en la comunidad. Era un padre bilingüe con mucha acogida en la comunidad. Um, recorrimos también al periódico, recorrimos a otros canales de la escuela buscando maestros para que reclutaran estudiantes y realmente lo que yo creo que más funcionó fue la conversación con el padre porque yo le dije, "mire, honestamente necesitamos la gente atendiendo a las sesiones y usted los tiene todos el domingo. Por favor invítelos y si puede regáñelos, y si puede empújelos, pero tenemos que recibir a estas familias de alguna forma." Y ese empujoncito sirvió para que más familias se empezaran a llegar al programa. Pero también a pesar que fueron poquitas

al principio, el contacto con ellos fue un contacto genuino como de, de corazón a corazón. Los tres que estábamos ahí sabíamos que queríamos ayudar a las familias, no sabíamos cómo, ni si usábamos el lenguaje apropiado, ni si estábamos hablando lo adecuado, pero sabíamos que queríamos ayudar a las familias. Entonces, como lo hicimos tan, tan honestamente las familias leyeron eso en nosotros y fuero y contactaron a otros. Para las primeras sesiones me di cuenta que por ejemplo mí, mi idioma a pesar de que hablamos el mismo español, no era apropiado, ósea no, el nivel en el que yo estaba hablando las palabras, que estaba utilizando no todas eran comprendidas, es más bien muchas eran de, de un segundo sentido para ellos o graciosas, causaban risa o causaban susto, em y les pedía inicialmente, incluso para los otros dos, porque como las otras dos personas su primer idioma es el inglés, eh, que nos digieran y nos corrigieran y nos ayudaran a comunicarnos mejor. Entonces yo creo que a través de, como haciendo las bromas y como los chistes y todo, eh, logramos que las familias como que se sintieran un poquito más cómodas y nos ayudaran, que sintieran que no estábamos ahí sabiéndolo todo, al contrario estábamos listos para aprender de ellos. Esa es fue la clave para que empezarán a llegar las familias. El segundo, la segunda 'corte' llegó con dieciséis familias, y esas familias son una gran parte del corazón de Juntos hoy en día. Son familias que continuaron todo el proceso. Entonces esas familias, um, de allí salieron, eh dos de nuestras facilitadoras y, y continuaron el proceso de crecimiento del club, lo cual ayudó muchísimo. Yo creo que básicamente esa fue, ese fue como el inicio en Madrás. Pero a partir de, de Madrás, pues nacieron otras localidades y uh, hoy en día Madrás tiene más de 270 participantes. Pero, eh, um, rápido se extendió a Culver, que es una localidad de 1,600 habitantes, cerquitita a 15 minutos de Madrás, eh, donde también la población latina es muy alta. Estamos hablando de que Jefferson tiene unas proporciones de, de población altísimas. El censo habla de, de más de 26%, pero en realidad el censo de la escuela habla de 45% y en, pues viendo las estadísticas sabemos que es muy fiable, el, el, la las números de la distrito escolar porque los chicos están enrolados mientras que en el censo normal; la gente no se reporta por problemas con su documentación. Entonces el censo en el que nos fiamos que es el del distrito habla de una población latina es bastante, bastante fuerte y grande. Después de Culver nos extendimos a Tillamook, esa tercera región apareció porque la coordinadora de Tillamook dijo; "Estoy lista"; una, una persona eh, anglo que venía con las mejores intenciones de duplicar lo que estaba sucediendo aquí y ella contrato a Maydra Valencia que es la segunda coordinadora de Juntos y, y pues allí empezó a crecer otra ola nueva del programa. Posteriormente Ruth Jones empezó en el distrito de 'Sisters' y empezó con un grupo de familias pequeñas pero familias muy fuertes y ella misma extendió a Redmond. Después se extendió al área del 'Gorge' donde esta 'The 'Dalles' y 'Hood River 'y en esa región el programa es fuertísimo. Es una población, unas de las poblaciones más grandes latinas de Oregón, una población muy establecida de hace unos muchísimos años con los orti-cultivos donde están las manzanas, duraznos, peras. Y en esa región eh, um, es dónde inicialmente las, las primeras familias latinas que

vinieron a Oregón se establecieron. En esos Braceros que se trajeron, eh, más o menos como en los años treinta, en los años cuarenta, se establecieron muy fuerte en esa comunidad. Entonces el programa ha resultado ser un éxito porque allí hay una población bien necesitada de ese recurso. Además que las facilitadoras son increíbles y la coordinadora de 'Open Campus' es increíble. Entonces hicieron un contexto muy bueno para el programa. Eh, posteriormente se extendió a McMinnville, Corvallis, eh, um, también en el programa de Central Oregón, eh, creció hacia Warm Springs, eh, para la comunidad nativa y en ese caso se adaptó a sus costumbres, a su cultura; y el programa se llama Papalaxsimisha que significa Juntos o andar Juntos en, en la lengua Sajapti. Y, um, eh posteriormente otras comunidades también se empezaron a vincular para iniciar el programa. Pero realmente en este momento está establecida en diez, el programa está establecida en diez, eh, comunidades. Y, hoy a la fecha de mayo, la última que se, que se inició fue la sesión de Corvallis que todavía está en sesiones y tiene muchísimas familias activas, eh, ese, ese ha sido el crecimiento básicamente en tres años y medio.

[00:33:20]

NF: Entonces con todo el crecimiento del, del programa, ¿qué han sido las reacciones, um, por ejemplo: tienes experiencia con, con racismo contra el programa de las comunidades, um, en OSU, en otras organizaciones, um, y además de eso también qué, qué han sido las reacciones positivas?

AG: Bueno, el programa por supuesto eh, es un programa que moviliza muchas emociones, Está, está dada, dado que trabajamos sobre un no nada más así de un, una mentalidad difícil de cambiar. Oregón es uno de los estados donde el potencial humano es increíblemente grande para movilizar cambios y transformaciones y al mismo tiempo uno donde, de los estados donde todavía hay una mentalidad bien fuerte, bien conservadora; entonces es el contraste entre los dos. Dependiendo donde uno se encuentre en Oregón, encuentra más obstáculos o, o más fácil del camino. En la región donde nosotros iniciamos el programa que es Central Oregón, hemos encontrado personas increíblemente abiertas y buenas a la transformación y es a través de esas personas que hemos logrado hacer el cambio. Pero por supuesto no solo en nuestra experiencia como Juntos hemos observado lo que viven las familias, hay una resistencia fuerte y hay muchísimo racismo todavía sembrado en la comunidad. Las familias enfrentan día día a esta situación eh, no solamente el racismo, no es necesariamente una cosa que se observa en las, las relaciones con la comunicación humana pero se observa también en la manera como la gente vive o el, o el estilo de vida que la gente lleva y um, también la economía. Y vemos, observamos, como a través del trabajo que hacen nuestras familias, su actividad económica, está establecido una dominancia eh, con mucha opresión de las personas que lideran los trabajos o las empresas donde estas

personas latinas trabajan. También eh, el papel que juega la escuela. Afortunadamente tiene un liderazgo muy, muy, muy eh, abierto flexible, de mente completamente abierto. Una mentalidad al contrario de, de inclusión que ha servido mucho a los chicos pero esa mentalidad es muy localizada, está muy en el 'High School' y alrededor del, del distrito escolar pues hay otros contrastes. Entonces yo creo que siempre se ve como en ese balance pues gente muy positiva y buena que es de la que nos pegamos para sacar adelante el, el programa pero también gente que todavía obstruye muchísimo el progreso de Juntos. Juntos es un reto para la comunidad porque no es fácil aceptar que eh, chicos, o papás, o familias que no tienen documentos en este país puedan acceder a los beneficios que otras personas tienen y no es fácil entenderlo desde la mentalidad de una persona que piensa desde los 'taxes', desde los impuestos o desde cómo se compone una sociedad. Pero, realmente el propósito de toda comunidad debe ser la felicidad de sus hijos y debe ser la felicidad de, de sus miembros y a cada una de las personas sobre todo los niños y en ese sentido Juntos a apuntado a un, a un, eh, objetivo que es un objetivo común de cualquier ser humano, que es encontrar la felicidad de los niños. Encontrar el futuro para los niños, porque los niños representan al final, pues el entorno y la, él no sé, el futuro de una comunidad. Entonces, a través de ese como digo a través de ese objetivo que es neutro que, que es básico de los valores humanos pues Juntos se a podido pegar para ah, quitarse un poco del lado de esos otros obstáculos que, que son fuertes y que son políticos y que son económicos y que son a nivel nacional, no sólo lo vive Oregón. Entonces el programa ha tenido mucha suerte en el nicho en el que se fundó; que es el tema de la educación. También hay resistencia a la manera en como los papás se involucren con la vida, la vida de la escuela. Muchos personas sobre todo los directivos y maestros lo que quieren de las familias, participen de, de esa posibilidad pero el resto de la comunidad de las familias están resistente, a, a que se involucren. ¿Por qué? Porque no todas las familias latinas hablan inglés o no lo hacen perfecto, no lo hacemos perfecto eh, um no todos estamos eh, a la altura de las condiciones culturales o sociales que otras personas están, estamos en diferentes niveles, no quiere decir que estamos más abajo o más arriba pero en otra sintonías. Entonces la manera como nos comunicamos, como nos vestimos, como nos vemos, como comemos, es diferente, y aceptar la diferencia es un reto para una comunidad sobre todo aceptar que esas diferencias ocurran adentro y sobre todo dentro de una escuela. En todo caso Juntos, eh, va en una dirección en la que, pues, no se puede retroceder con lo que se inició. Las familias son lo que son hoy en día, han encontrado una fortaleza grande, grande en ellos mismos y ese mensaje lo están pasando a otros y la idea no es quitarle a, uh, a través de Juntos, el lugar a otra parte de la comunidad, si no establecer una unidad dentro de la comunidad. Y, a través de ese mensaje vamos a, a seguir creciendo, yo estoy segura que siempre vamos a encontrar personas, eh, que nos van a respaldar y otros que nos van a retar con el contraste de sus pensamientos.

[00:39:08]

NF: Y para reflexionar del programa, ¿qué significa Juntos para tí y, y que has aprendido de la experiencia del programa?

AG: Pues, Juntos a significado, es increíble, que, que yo tenga que hacer esta reflexión después de haber vivido otras cosas de mi vida, de venir de un país, de, de Latinoamérica. De los países de Latinoamérica son países en desarrollo y tienen retos económicos y sociales tan grandes y yo creo que tuve que venir a esta país para hacer contacto con, con algo que no había podido explorar bien en el mío. Eh, muchos latinoamericanos que venimos a este país, eh, um, venimos de situaciones generalmente, generalmente complejas; pero en mi caso vine de una situación cómoda y privilegio. Eh, um, no soy una persona rica, ni mi familia es una persona, son personas ricas pero mi, mis papás son profesionales mi contexto socioeconómico es un contexto estable. Entonces, cuando vine a esta país, no vine con la necesidad de encontrar en este país algo para, para suplir mi pasado o mi situación personal en, de lugar de origen de donde soy. Vine a, a descubrir, a tener una aventura distinta a, a conocer a explotar de este país lo mejor para mí y para mi familia. Entonces nunca pensé que me iba a retar el hecho de vivir en este país a tener que reflexionar sobre, sobre mi posición como ser humano. Cuando empecé a trabajar con Juntos, eh, um pues la primera reflexión, la primera cosa que me llamó la atención es como viven los latinos en este país. Yo me imaginaba por lo que veía en la televisión que había dificultades pero nunca, nunca llegué a entender ni porque ni de dónde venía, de dónde venía esa situación. Entonces cuando me dí cuenta de ese reto que viven las familias aquí, el día en día, de cómo es esa dinámica de ser emigrante a pesar de que yo misma lo soy y ya lo había sido en otra experiencia de mi vida cuando vivía en Costa Rica. Dimensionar eso en un contexto, contexto histórico porque es la historia de este país y es la historia de estas familias que han sido traídas de México y muchos que han venido pero sobre todo, el encontrar otra versión política a los acontecimientos. También el descubrir como viven, los, los jóvenes y los niños, y a que están expuestos, y a que están limitados. Eso me hizo pensar muchísimo, en, en qué hacer, que podía hacer. Entonces, el que podía hacer pue era Juntos, pero el cómo podía hacerlo era mi determinación personal. Entonces ahí tuve que ajustarme a un mundo completamente nuevo, porque yo no había vivido experiencias como esas anteriormente, así que me toco recurrir a mis valores personales, a la influencia que mis papás, mucha o poca pudieron tener en, en cómo entender esos contextos, eh, um culturales y sociales tan complejos y a partir de allí construí en mí un, un, una nueva característica, una nueva, creo que una nueva habilidad y sobre todo la habilidad de escuchar, fue la que, la que más me sirvió para iniciar y para continuar. Escuchar, entender, y descubrir en otras cosas que yo antes tenía los ojos completamente cerrados para, para observar. Así que pues más que yo darles a las familias ha sido las familias darme a mí una porción enorme de conocimiento de sabiduría, de entendimiento, de nobleza, eh, de flexibilidad. Cosas que yo, nunca me

imaginé podría encontrar así que Juntos para mí, yo sé que no sólo para mí pero para muchas personas que han estado tocados por Juntos y que han tenido ese contacto tan directo como el mío es una oportunidad de crecimiento enorme. Yo creo que todos nos debemos como seres humanos, esa, esa tarea de encontrar en, en nuestros emigrantes latinoamericanos. eh, una manera de encontrar otras versiones de la comunidad y la sociedad y lo que somos nosotros mismos porque hay una fuente enorme de, de conocimiento y descubrimiento.

NF: Bueno y haz hablado un poco de, de sus planes para el futuro del programa y de tus planes específicos, um, de su nueva posición, pero ¿puede hablar un poco más de eso y también que quisiera que fueran los planes para el futuro del programa? ¿Qué son sus sueños para el futuro?

AG: Okay, yo creo que seremos muy exitosos y este programa en diez años no lo necesitamos, ósea allí habremos cumplido una meta grande. El día que digamos, ya no necesitamos más Juntos es porque hemos realmente cumplido con un avance grande. Juntos como lo conocemos hoy en día, yo espero que el programa se transforme para poder entender otras necesidades distintas de las familias. No sólo cubrir esta de la educación superior pero sino poder entender el contexto completo. Entonces ojalá Juntos, no, no estoy diciendo que deje de existir pero que sea algo distinto en el futuro porque el Juntos que tenemos hoy en día cumplió una misión. Yo espero que no sean más de diez años para esta comunidad, yo espero que sea un periodo más corto porque realmente es urgente poder atender a estos chicos hoy en día. Y, para el futuro espero, que la mayoría o todas de las comunidades de Oregón tengan o Juntos o otras versiones del programa o, o otros programas que se estén desarrollando para que cubran esa necesidad; que más coordinadores vengan a acompañarnos y que esos líderes nazcan de la comunidad latina y nazcan necesariamente de esa necesidad no que sean coordinadores importados de otro contexto como lo fui yo. Yo quiero, que, que sean líderes que vienen de lo que hemos aprendido de lo que han sido y por otro lado mi sueño y yo creo que es el sueño de todo nuestro equipo es lograr más, eh, personas de otros orígenes, de, eh, eh etnias 'ethnicities' de otras culturas a nuestra, a nuestra comunidad así como lo hemos hecho con Warm Springs que también otras comunidades que necesiten de Juntos o de la experiencia que hemos tenido la puedan aprovechar y que la comunidad en general, sea anglo o de cualquier otro origen, se sienta cómoda, un día entendiendo que el trabajo es de todos juntos que no es sólo de una parte de la comunidad.

NF: Muchísimas gracias.

[Fin de la entrevista 00:45:46]